

LOVE SAIJO

やさしい にほんご

さいじょう

せいかつ

あんない

がいこくじん  
外国人の  
みなさんへ

だい  
第5  
ばん  
版

ようこそ

さいじょうし

西条市へ



えひめけん  
愛媛県イメージアップキャラクターみきゃん



西条市

# 目次

<b>1</b>	<b>緊急・災害</b>	
	○ <small>かじ きゅうきゅう</small> 火事・救急 / ○ <small>じけん じこ</small> 事件・事故	P 2
	○ <small>さいがい</small> 災害	P 3
<b>2</b>	<b>くらし</b>	
	○ <small>わ かた だ かた</small> ごみの分け方・出し方	P 9
	○ <small>こうつう</small> 交通ルール/仕事	P 10
	○ <small>いりよう</small> 医療	P 11
	○ <small>にほんご がくしゅう</small> 日本語の学習 / ○ <small>じょうほう</small> ボランティアやイベントの情報	P 12
	○ <small>つうやく ひつよう</small> 通訳が必要なとき	P 13
<b>3</b>	<b>市役所の手続き</b>	
	○ <small>じゅうしょ か</small> 住所が変わるとき	P 13
	○ <small>じゅうみんひょう しょうめいしょ こせき とど で いんかんしょうめい</small> 住民票などの証明書/戸籍の届け出/印鑑証明	P 14
	○マイナンバーカード	P 14
	○ <small>ぜいきん ねんきん けんこうほけん</small> 税金/年金/健康保険	P 15
	○ <small>にんしん しゅっさん</small> 妊娠・出産	P 15
	○ <small>こそだ</small> 子育て	P 16
	○ <small>しょうちゅうがっこう にゅうがく てんこう</small> 小中学校の入学・転校	P 16
	○ <small>ほか てつづ</small> その他の手続き	P 16
<b>4</b>	<b>困ったときに相談するところ</b>	P 17
<b>5</b>	<b>西条市へのアクセス</b>	P 21
<b>6</b>	<b>さいじょう生活ガイド多言語一覽</b>	P 22

きんきゅう さいがい  
**緊急・災害**

かじ きゅうきゅう / じけん じこ  
**火事・救急 / 事件・事故**



つぎ でんわ つぎ い  
次のところに電話して、次のことを言ってください。



でんわ も ちか ひと  
電話を持っていないときは、近くの人をよんでください。



かじ びょうき  
**【火事・病気・けが】**



TEL **119**

でんわ  
▶電話がつながったら

1 火事です/救急です



2 場所(目印の建物など)



3 状況(火事:燃えているもの/救急:病気やけがの状況)

4 自分の名前と電話番号

じけん じこ  
**【事件・事故】**



TEL **110**

でんわ  
▶電話がつながったら

1 何がおこったか

2 場所(目印の建物など)

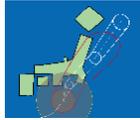
3 状況(被害やけが人、犯人の特徴など)

4 自分の名前と電話番号

# さいがい 災害



## 【大雨・台風・水害】



じょうほう けいほう かくにん  
○情報や警報をいつも確認してください。



さいじょうし みず なが  
○西条市では、ダムの水を流すときサイレンがなります。



おおあめ かわ みず かわ ちか  
○大雨のとき 川の水が増えます。川に近づかないでください。



じょうほう けいほう はや に  
○情報や警報をきいて、早く逃げてください。



## 【地震】



### ▶準備すること

にほん じしん おお さいじょう おお じしん い  
○日本はとても地震が多いです。西条でも大きな地震がもうすぐおこると言われています。

いのち まも じしん そな  
○命を守るために地震に備えましょう。

げんかん まど ちか かく お  
○玄関やドア、窓の近くに、家具を置かないでください。



ね へや こ へや たお お  
○寝る部屋や子どもの部屋に倒れそうなものを置かないでください。

と ね ひつよう い ふくろ お  
○すぐ取れるところに、ライトや逃げるときに必要なものを入れた袋を置いてください。

### ▶地震が起きたら

つくえ した はい あたま まも  
○机などの下に入って頭を守ります。



ひ け  
○すぐに火を消してください。



とびら あ でくち かくほ  
○扉を開けて、出口を確保してください。

ゆ なが うご ゆ と ま  
○揺れが長いときがあります。すぐに動いてはいけません。揺れが止まるまで待ちます。

ゆ と に ひつよう い ふくろ も ひなんじよ に い  
○揺れが止まったら、逃げるときに必要なものを入れた袋を持ち、避難所(逃げるところ)へ行きます。

つなみ  
【津波】



うみ とお に  
○海から遠いところへ逃げてください。



たか ばしよ に  
○高い場所へ逃げてください。



くるま つか  
○車は使わないでください。



ひじょうよう も だ ぶくろ に ひつよう もの い ぶくろ  
【非常用持ち出し袋 (逃げる時に必要なものを入れた袋)】



じぶんせんよう ぶくろ つく  
○自分専用の袋を作りましょう。



さいがい も だ ばしよ  
○災害のときに持ち出しやすい場所においてください。

た もの 食べ物	いらい 衣類	きちょうひん 貴重品	にちようひん 日用品	あんぜんたいさく 安全対策	ちい こ 小さな子どもや こうれいしゃ 高齢者のいる かてい 家庭	かてい ペットのいる家庭
<input type="checkbox"/> みず 水	<input type="checkbox"/> したぎ 下着	<input type="checkbox"/> パスポート	<input type="checkbox"/> かいちゆうでんとう 懐中電灯	<input type="checkbox"/> くすり 薬	<input type="checkbox"/> こな 粉ミルク	<input type="checkbox"/> ケージ
<input type="checkbox"/> ひじょうしょく 非常食 ながほぞん た (長く保存できる食 もの パケ物)	<input type="checkbox"/> うわぎ 上着	<input type="checkbox"/> よきんつうちょう 預金通帳	<input type="checkbox"/> けいたい 携帯ラジオ	<input type="checkbox"/> かさ 傘、かっぱ	<input type="checkbox"/> にゅうびん ほ乳瓶	<input type="checkbox"/> ペットフード
<input type="checkbox"/> タオル	<input type="checkbox"/> いんかん 印鑑	<input type="checkbox"/> よびでんち 予備電池	<input type="checkbox"/> けいたいでんわ 携帯電話	<input type="checkbox"/> りにゅうしょく 離乳食 あか た もの (赤ちゃんの食べ物)	<input type="checkbox"/> ふん尿を片付 けるもの	
<input type="checkbox"/> せんめんようぐ 洗面用具	<input type="checkbox"/> げんきん 現金	<input type="checkbox"/> けいとうでんき 充電器	<input type="checkbox"/> りゅうどうしょく 流動食 やわ みず た (柔らかく水っぽい食 もの パケ物)	<input type="checkbox"/> かみ 紙おむつ		

ぼうさいじょうほう  
【防災情報】

▶テレビ、ラジオ、放送(お知らせ)をよく聞いてください。



▶メール ○西条市から防災の情報が届きます。



とうろくほうほう みぎ よ と から そうしん  
○登録方法:①右の QR コードを読み取り、空メールを送信してください。

へんしん とうろく  
②返信メールから登録してください。

URL:

<https://www.city.saijo.ehir.jp/soshiki/kikikanri/info->



あんぜん あんしんじょうほう とど  
安全・安心情報お届けメール

でんわ  
▶電話



さいじょうし ぼうさいせんようでんわ  
○西条市の防災専用電話 TEL: **0897-52-1400**

TEL: **0898-68-1400**

さいがい はっせい でんわ  
○災害が発生したときに電話できるところです。

ぼうさい  
▶防災アプリ



さいがいじ べんり さいがい じょうほう ひなんじよ かくにん  
○災害時に便利なアプリと WEB サイトで災害の情報や避難所を確認できます。

URL:

[https://www.bousai.go.jp/kokusai/web/img/01\\_bousai\\_guidebook\\_Web\\_JP.pdf?fbclid=IwAR2LnTWhSrrnCOUKkg1IHJypfi5iUJJPy1cQN2skWSSFLZEj-zJoaXv2hbM](https://www.bousai.go.jp/kokusai/web/img/01_bousai_guidebook_Web_JP.pdf?fbclid=IwAR2LnTWhSrrnCOUKkg1IHJypfi5iUJJPy1cQN2skWSSFLZEj-zJoaXv2hbM)



く に ことば み  
○いろいろな国の言葉で見ることができます。

ちか ひなんじよ  
○あなたの近くの避難所は [ \_\_\_\_\_ ]

ひなんじよ い しら じぶん い  
○避難所までの行きかたを調べて、自分で行ってみてください。

さいじょうぼうさい  
▶西条防災マップ



にほんご  
日本語



English



中文



URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/bousaimap.html>

URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/bousaimap-english.html>

URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/bousaimap-chinese.html>

けいかい  
【警戒レベル】



○どれくらい危ないかを知らせます。レベル3以上は避難できるところへ逃げてください。



▶警戒レベル5: 命の危険があります。命を守ってください。

▶警戒レベル4: (避難指示)すぐに逃げてください。

▶警戒レベル3: 避難に時間がかかる人は、逃げてください。

ひなん  
【避難】

○このマークがあるところに逃げてください。

ひなんばしょ さいしょ に  
避難場所: 最初に逃げるところ

Temporary Evacuation Shelter



ひなんじょ いえ こわ ひと に  
避難所: 家が壊れた人が逃げるところ

Evacuation Shelter



しな い ひなんじょいちらん  
▶市内の避難所一覧



にほんご



English



中文



Tiếng Việt

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/58472.pdf>

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59236.pdf>

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59237.pdf>

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59238.pdf>



さいがい おおあめ たいふう じしん つなみ つか にほんご  
**【災害(大雨、台風、地震、津波など)のときに使う日本語】**

ひなん <b>避難</b>	あんぜん ばしょ に 安全な場所に逃げます	
よしん <b>余震</b>	おお じしん あと ちい じしん 大きい地震の後の小さい地震	
しんど <b>震度</b>	じしん ゆ おお 地震の揺れの大きさ	
とうかい <b>倒壊</b>	いえ たてもん たお こわ 家や建物が倒れて壊れます	
かじ かさい <b>火事・火災</b>	いえ もの も 家や物が燃えます	
ていでん <b>停電</b>	でんき き 電気が消えます	
だんすい <b>断水</b>	みず つか 水が使えません	
ふつう <b>不通</b>	でんき すいどう つか みち とお 電気・水道・ガスが使えません／道が通れません	
きゅうすいじょ <b>給水所</b>	の みず 飲む水がもらえるところ	



ゆび  
**【指さし】**



ひなんじょ ひなんばしょ にほんご はな え もじ ゆび つた  
 ○避難所、避難場所で、日本語で話せないとき、絵や文字を指さして伝えてください。

た  
**① 食べられないものがあります**



I cannot eat certain food(s).  
 有不能吃的东西  
 有不能吃的東西  
 Có một số món tôi không thể ăn được.  
 မစားနိုင်သောအစားအစာရှိသည်။  
 Ada makanan yang tidak bisa dimakan

なが あいだ も びょうき  
**② 長い間 持っている 病気が あります**



I have a chronic illness.  
 您患有慢性疾病吗  
 病了很長一段時間了  
 Tôi có bệnh mãn tính.  
 အချိန်အကြာကြီးဖြစ်နေတဲ့ရောဂါရှိသည်။(နာတာရှည်ရောဂါ)  
 Saya memiliki penyakit yang sudah lama diderita

にんしん  
**③ 妊娠 しています**



I am pregnant.  
 怀孕中  
 正懷孕著  
 Tôi đang mang thai.  
 ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည်ဖြစ်သည်။  
 Saya sedang hamil

しょうがい  
**④ 障害が あります**



I have a disability.  
 残障人士  
 有身(心)障礙  
 Tôi bị khuyết tật.  
 မသန်မစွမ်းဖြစ်သည်။  
 Saya memiliki disabilitas

からだ ちょうし わる  
⑤ 体の調子が悪いです



I am not well.

身体不适

身體不舒服

Tôi thấy trong người không khỏe.

နေမကောင်းပါ။

Saya merasa tidak enak badan

いの  
⑥ お祈りを したいです



I would like to pray.

想做祷告

想祈禱

Tôi muốn cầu nguyện.

ဘုရားရှိခိုး/ဆုတောင်းချင်တယ်။

Saya ingin beribadah

じゅにゅう  
⑦ 授乳を したいです



I would like to breastfeed/bottle feed my baby.

想给孩子喂奶

想餵奶

Tôi muốn cho con bú.

ကလေးနို့တိုက်ကျွေးချင်တယ်။

Saya ingin menyusui

つ  
⑧ ペットを 連れてきたいです



I would like to bring my pet(s).

允许带宠物吗

想帶寵物一起來

Tôi muốn dẫn thú cưng của tôi theo.

အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်လေးကိုခေါ်ဆောင်ချင်တယ်။

Saya ingin membawa hewan peliharaan

みじか あいだ こしつ つか  
⑨ 短い間 個室を 使いたいです



I would like to use a private room for a short time.

想用一下单间

想短時間使用私人房間

Tôi muốn sử dụng phòng riêng trong chốc lát.

အချိန်အတောအခာ သီးသန့်ခန်းအသုံးပြုချင်တယ်။

Saya ingin menggunakan kamar pribadi untuk sementara waktu

つか  
⑩ Wi-Fi を 使いたいです



I would like to use Wi-Fi.

想使用 Wi-Fi

想用 Wi-Fi

Tôi muốn sử dụng mạng Wi-Fi.

ဝိုင်ဖိုင်အသုံးပြုချင်တယ်။

Saya ingin menggunakan Wi-Fi

けいたいでんわ じゅうでん  
⑪ 携帯電話を 充電したいです



I would like to charge my mobile phone.

想给手机充电

想給手機充電

Tôi muốn sạc pin điện thoại di động.

လက်ကိုင်ဖုန်းကိုအားသွင်းချင်တယ်။

Saya ingin mengisi daya ponsel

かぞく れんらく  
⑫ 家族に 連絡したいです



I would like to contact my family.

想跟家里人联系

想和家人聯絡

Tôi muốn liên lạc với gia đình.

မိသားစုနှင့် အဆက်အသွယ်လုပ်ချင်တယ်။

Saya ingin menghubungi keluarga saya

たいしかん れんらく  
**13 大使館に 連絡したいです**



I would like to contact my embassy.

想跟大使馆联系

想和大使館聯絡

Tôi muốn liên lạc với Đại sứ quán.

သံရုံးသို့ဆက်သွယ်ချင်တယ်။

Saya ingin menghubungi kedutaan

ほ  
**14 ○○○が 欲しいです**



I want ○○○.

需要○○○

想要○○○

Tôi muốn/ cần ○○○.

○○○ကိုလိုချင်တယ်။

Saya butuh ○○○

きこく  
**15 すぐに 帰国 したいです**



I would like to go back to my country immediately.

想马上回国

想立刻回自己的國家

Tôi muốn về nước ngay lập tức.

ချက်ချင်းနိုင်ငံပြန်ချင်တယ်။

Saya ingin pulang ke negara asal segera

# くらし

かてい わ かた だ かた  
**家庭ごみの分け方・出し方**



○ごみを出せる日は住んでいる地区によって違います。「ごみ収集カレンダー」を見てください。

○ごみは、朝8時までに決められた場所に出してください。

○西条市「家庭ごみの正しい分け方・出し方」に従ってください。多言語家庭ごみ別ガイドブック。



URL: <https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/eisei/kateigomibunnbetuguidebook.html>



にほんご



English



Tiếng Việt



中文

○西条市ホームページからごみ分別アプリを無料でダウンロードできます。

日本語・英語・ベトナム語があります。



URL: <https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/eisei/gomi1.html>



○ごみ袋や粗大ごみ処理券は、市内のスーパーマーケット、コンビニエンスストアで買えます。下の URL から確認してください。

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/eisei/toriatukai.html>

○ごみ捨て場に捨てられたごみを持ち帰るのは、日本では犯罪です。

○悪質な場合は警察に通報されます。持ち帰らないでください。



## 交通ルール

○日本では、自動車・オートバイ・自転車は左側を通ります。



○横断歩道では歩いている人が優先です。



○携帯電話を使いながら運転したり、お酒を飲んで運転したりしてはいけません。



## 仕事

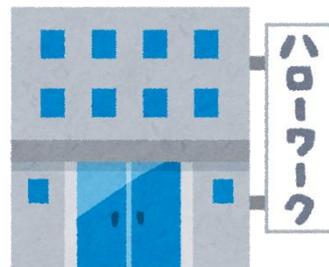


【仕事を探するときや雇用保険の手続き】

▶ハローワーク西条(公共職業安定所)

TEL:0897-56-3015

月曜日から金曜日 8:30~17:15



▶外国人向けハローワークの利用ガイド

<やさしいにほんご> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678121.pdf>

<English> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678122.pdf>

<中文(簡体)> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678123.pdf>

<中文(繁体)> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678124.pdf>

<Tiếng Việt> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678135.pdf>

<မြန်မာဘာသာ> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678127.pdf>

<Bahasa Indonesia> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678125.pdf>



やさしいにほんご

English

中文(簡体)

中文(繁体)

Tiếng Việt

မြန်မာဘာသာ

Bahasa Indonesia

# 医療



つぎの3つのうちの1つとお金を持って、病院やクリニックに行ってください。

マイナ保険証:健康保険証の利用登録をした、マイナンバーカード



健康保険証:2025年12月2日からは使えません。



資格確認書:健康保険証が使えなくなった人、マイナ保険証を持っていない人に送られます。

申請はいりません。

※マイナ保険証は、病院や薬局で登録できます。マイナ保険証についての質問があれば、西条市

役所新館1階にある国保医療課、国保係までお問い合わせください。Tel:0897-52-1447



ひがしちく びょういん  
東地区・病院マップ

URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/74785.pdf>



にしちく びょういん  
西地区・病院マップ

URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/73613.pdf>



【休日や夜に急病や大けがをしたとき】

西条市休日夜間急患センター (〒793-0066 西条市野々市40番地1)

TEL: 0897-52-2001

月曜日から土曜日:19:00~22:00 日曜日・祝日:9:00~18:00



① あなたの名前と国籍

② からだの悪い(痛い)ところを教えてください。

※急患センターの人が言うことにしてください。

子供医療電話相談 ※医師や看護師がアドバイスをしてくれます。

TEL: #8000 または 089-913-2777

げつようび きんようび よくあさ  
月曜日から金曜日:19:00～翌朝8:00

どうようび よくあさ にちようび しゆくじつ じかん  
土曜日:13:00～翌朝8:00 日曜日・祝日:24時間

いそ てあて いのち ばあい **119番** でんわ きゅうきゅうしゃ よ  
○急いで手当をしないと命にかかわる場合は、**119番**に電話して救急車を呼んでください。

じぶん くるま ひと きゅうきゅうしゃ よ  
○自分の車やタクシーにのることができる人は、救急車を呼ばないでください。

じぶん くるま びょういん い  
○自分の車やタクシーで、病院へ行ってください。

## 日本語を勉強したいとき

にほんご べんきょう  
▶日本語教室

さいじょうし ちいき だんたい にほんご おし  
○西条市では、地域のボランティア団体が日本語を教えています。

い きょうしつ ちやくせつれんらく  
○行きたい教室に直接連絡してください。

URL: <http://www.saijo-iaa.jp/japaneseclasses/>

えひめけんない にほんごきょうしついちらん  
▶愛媛県内の日本語教室一覧

URL: <http://www.epic.or.jp/kurasu/japanese.html>

どうが にほんご べんきょう  
▶動画で日本語を勉強できるサイト

つながるひろがる にほんごでのくらし <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>

にほん す がいこくじん にほんご べんきょう  
○日本に住んでいる外国人が日本語を勉強するためのサイトです。

## ボランティアやイベントの情報

つうやく ほんやく ぼしゆう きょうみ ひと れんらく  
○通訳や翻訳のボランティアも募集しています。興味のある人は連絡してください。

<http://www.saijo-iaa.jp/volunteer/>

さいじょうしこくさいこうりゅうきょうかい こくさいこうりゅう  
○西条市国際交流協会では、いろいろな国際交流イベントをしています。

<http://www.saijo-iaa.jp/category/event/>



つうやく ひつよう  
通訳が必要なとき



にほんご こま さいじょうしこくさいこうりゅうきようかい そうだん  
○日本語がわからなくて困ったら、西条市国際交流協会に相談してください。

とくていひ えいりかつどうほうじん さいじょうしこくさいこうりゅうきようかい  
▶特定非営利活動法人 西条市国際交流協会

さいじょうしあけやしき かい  
西条市明屋敷131-2 SAIJO BASE 2階



TEL: 0897-66-9990 URL: <http://www.saijo-iea.jp/> E-mail: [info@iea-saijo.jp](mailto:info@iea-saijo.jp)

## 市役所でする手続き



さいじょうしやくしよ ほんちよう  
西条市役所 本庁

ざいりゅう  
※必ず在留カードを持ってきてください。



### 1. 住所が変わるとき

じゆうみんとうろく  
▶住民登録



さいしよ ほんちよう しみんか しんかん かい い  
○最初に本庁 市民課(新館1階)へ行ってください。

てつづ なまえ 手続きの名前		ひつよう 必要なもの
てんにゅう 転入	しがい さいじょうし 市外から西条市へ	まえ じゆうしよ てんしゆつしよめいしよ ○前の住所でもらった転出証明書 ざいりゅう とくべつえいじゆうしやしよめいしよ ○在留カードまたは特別永住者証明書 こくみんねんきんてちよう も ひと ○国民年金手帳 (持っている人)
かいがいてんにゅう 海外転入	かいがい さいじょうし 海外から西条市へ	りよけん ○旅券(パスポート) ざいりゅう とくべつえいじゆうしやしよめいしよ ○在留カードまたは特別永住者証明書
てんきよ 転居	さいじょうしなひ こ 西条市内で引っ越す	ざいりゅう とくべつえいじゆうしやしよめいしよ ○在留カードまたは特別永住者証明書 こくみんけんこうほけんしよ も ひと ○国民健康保険証 (持っている人)
てんしゆつ 転出	しなひ さいじょうしがい 市内から西条市外へ	ざいりゅう とくべつえいじゆうしやしよめいしよ ○在留カードまたは特別永住者証明書 こくみんけんこうほけんしよ も ひと ○国民健康保険証 (持っている人)
かいがいてんしゆつ 海外転出	さいじょうし かがい 西条市から海外へ	ざいりゅう とくべつえいじゆうしやしよめいしよ ○在留カードまたは特別永住者証明書 こくみんけんこうほけんしよ も ひと ○国民健康保険証 (持っている人)

じょうげすいどう てつづ  
▶上下水道の手続き 

すいどうぎょうむか ほんかん かい い  
○水道業務課(本館2階)へ行ってください。

じゅうみんひょう しょうめいしょ こせき とど で いんかんとうろく  
**2. 住民票などの証明書・戸籍の届け出・印鑑登録**

つぎ てつづ しみんか しんかん かい い  
○次の手続きは、市民課(新館1階)へ行ってください。

こせき じゅうみんひょう はっこう てすりょう  
▶戸籍・住民票の発行 ○手数料がかかります。

しゅつしょうとどけ こ ども う まれた ひ ふく かい ない だ  
▶出生届 ○子どもが生まれた日を含めて14日以内に出してください。

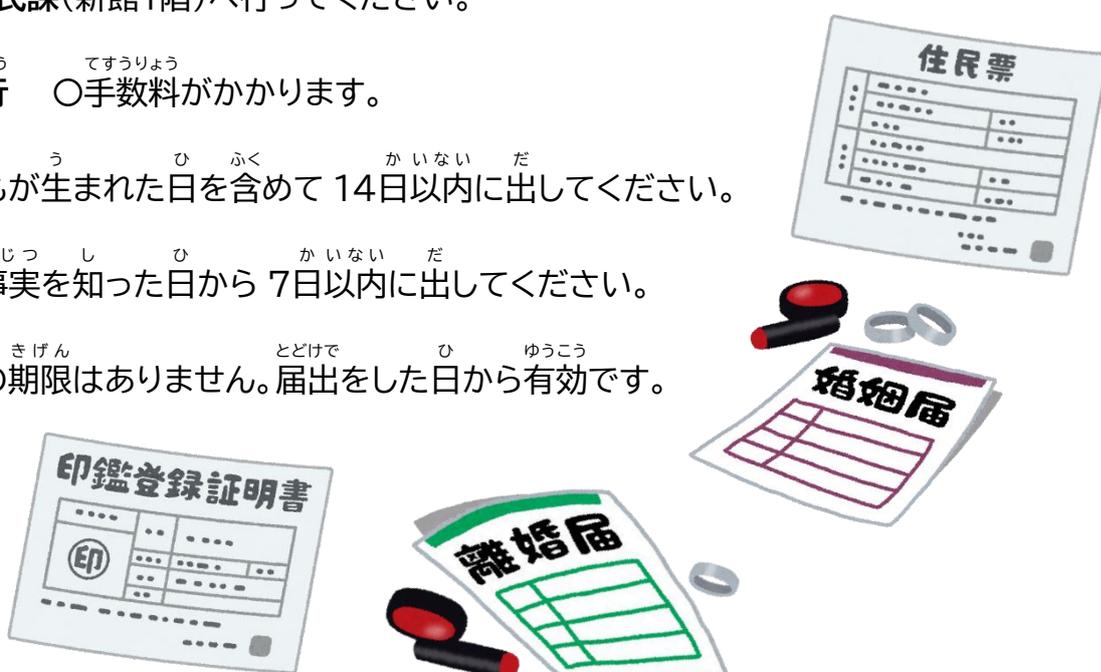
しぼうとどけ しぼうじじつ し ひ かい ない だ  
▶死亡届 ○死亡事実を知った日から7日以内に出してください。

こんいんとどけ とどけで きげん とどけで ひ ゆうこう  
▶婚姻届 ○届出の期限はありません。届出をした日から有効です。

りこんとどけ  
▶離婚届

てんせきとどけ  
▶転籍届

いんかんとうろく  
▶印鑑登録



**3. マイナンバー** 

じゅうみんひょう ひと つ けた ばんごう  
○住民票があるすべての人に付けられる12桁の番号です。

たにん おし  
○他人に教えないでください。

な けいさつ いしつとどけ だ  
○失くしたときは、すぐに警察で遺失届を出してください。

な けいさつ ばんごう も しやくしょ しみんか  
○失くしたときは、警察でもらった番号を持って、市役所の市民課に

れんらく  
連絡してください。

いろいろな くのにの ことばで みれます



[https://www.soumu.go.jp/main\\_sosiki/jichi\\_gyousei/c-gyousei/zairyu/basic\\_resident\\_registration\\_card.html](https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/basic_resident_registration_card.html)

はっこうてつづ  
▶マイナンバーカードの発行手続き

しみんか しんかん かい い  
○市民課(新館1階)へ行ってください。



○申請書IDでスマートフォンやパソコンでも申請できます。

※ 申請書ID(半角数字23桁)は交付申請書に記載されています。

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/shiminseikatsu/mynumbercard-shinsei.html>

## 4. 税金・年金・健康保険

### ▶課税証明書

○徴収課(本館2階)へ行ってください。

### ▶国民年金の手続き

○市民課(新館1階)へ行ってください。

### ▶国民健康保険の手続き

○国保医療課(新館1階)へ行ってください。



## 5. 妊娠・出産



### ▶母子健康手帳をもらいたい

○中央保健センターへ行ってください。

○中央保健センターは、西条市総合福祉センターの2階にあります。



TEL:0897-52-1215 月曜日～金曜日(年末年始、祝日を除く) 8:30～17:15

西条市神拝甲324番地2 総合福祉センター(もてこい元気館)内



## こそだ 6. 子育て



じどうてあて  
▶児童手当のこと

じどうふようてあて  
▶児童扶養手当のこと

じどう  
▶児童クラブのこと

こそだ しえんか しんかん かい い  
○子育て支援課(新館2階)へ行ってください。



ほいくしよ にんてい えん にゆうしよ  
▶保育所・認定こども園の入所

ようちえん にんてい えん にゆうえん  
▶幼稚園・認定こども園の入園

ほいく ようちえんか しんかん かい い  
○保育・幼稚園課(新館2階)へ行ってください。



いりようじよせい  
▶こども医療助成のこと

こくほいりょうか しんかん かい い  
○国保医療課(新館1階)へ行ってください。

## しょう ちゅうがっこう てつづ 7. 小・中学校の手続き

しょう ちゅうがっこう にゆうがく  
▶小・中学校への入学

しょう ちゅうがっこう てんこう  
▶小・中学校の転校

がっこうきょういとか しんかん かい い  
○学校教育課(新館4階)へ行ってください。

## ほか てつづ 8. その他の手続き

しえいじゅうたく もう こ   
▶市営住宅の申し込み

しせつかんりか しんかん かい い  
○施設管理課(新館2階)へ行ってください。

# こま そうだん 困ったときに相談するところ

さいじょうし す がいこくじん そうだんまどぐち  
西条市に住む外国人のための相談窓口

さいじょうしがいこくじんそうだんまどぐち  
▶西条市外国人相談窓口

よやく  
○予約してください。 TEL: 0897-66-9990  
E-mail: info@saijo-iea.jp

あ ひ じかん  
○開いている日と時間

げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 9:30~12:00 または 13:00~17:00

どようび にちようび しゅくじつ ねんまつねんし  
※土曜日・日曜日、祝日、年末年始はおやすみです。

げんご  
○言語

にほんご えいご ちゅうごくご ご ご  
やさしい日本語、英語、中国語、ベトナム語、スペイン語、ポルトガル語など

ばしょ  
○場所 ① 西条市国際交流協会 〒793-0023 西条市明屋敷131-2 SAIJO BASE 2階

さいじょうし かんこうしんこうか こくさいこうりゅうかかり ほんちよう しんかん かい さいじょうしあけやしき  
② 西条市 観光振興課 国際交流係(本庁 新館2階) 〒793-8601 西条市明屋敷164

さいじょうしがいこくじんそうだんまどぐち  
▶「西条市外国人相談窓口」の Facebook ページ(ベトナム人以外の方でも相談可能)

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100088850083271>



えひめ す がいこくじん そうだんまどぐち  
愛媛に住む外国人のための相談窓口

えひめけんがいこくじんそうだん  
▶愛媛県外国人相談ワンストップセンター

TEL: 080-4783-5253 げつようび どようび  
月曜日から土曜日 9:00~17:00

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご ご ご ご  
※日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語など



<http://www.epic.or.jp/kurasu/sodan.html>

ざいりゆうし か く き  
在留資格について聞きたいとき

たかまつしゅつにゆうこくざいりゆうかんりきよく まつやましゅつちようじよ  
▶高松出入国在留管理局 松山出張所

〒790-0066 えひめけんまつやましみやたまち まつやまち ほうごうどうちようしゃ かい  
愛媛県松山市宮田町188-6 松山地方合同庁舎1階

TEL:089-932-0895



げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 9:00~12:00 または 13:00~16:00

ぎの うじっしゅうせい そうだんまどぐち  
技能実習生のための相談窓口

がいこくじんぎのうじっしゅうきこう  
▶外国人技能実習機構(OTIT)

<https://www.otit.go.jp/>

げんご でんわばんごう じかん でんわりようきん むりよう  
※言語によって電話番号と時間がちがいます。電話料金は無料です。



はたら がいこくじん でんわ そうだん  
働いている外国人のための電話相談

こうせいろうどうしやう そうだんまどぐち げんご ようび じかん  
▶厚生労働省の相談窓口 ※言語によって曜日と時間がちがいます。

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

えひめけんろうどうきよく ちゅうごくご こ そうだん  
▶愛媛県労働局 ※中国語とベトナム語で相談できます。

ちゅうごくご まつやま もくようび  
○中国語 TEL:089-913-6244(松山) 木曜日 9:00~16:00

ご まつやま すいようび  
○ベトナム語 TEL:089-913-5653(松山) 水曜日 9:00~16:00

いまばり きんようび  
TEL:0898-25-3760(今治) 金曜日 9:00~16:00

にい は まろうどうきじゅんかんたくしよ えひめけんに い は まし いくちよう ちようめ  
▶新居浜労働基準監督署 (〒792-0025 愛媛県新居浜市一宮町1丁目5-3)

こよう ろうどうじやうけんとう そうだん  
○雇用・労働条件等のトラブルの相談

TEL:0897-37-0151

げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 8:30~17:15



せいかつ そうだん  
生活のいろいろな相談

さいじょうしじりつそうだんしえん  
▶西条市自立相談支援センター

はたら はたら す そうだん  
○働きたくても働けない、住むところがないなどの相談

さいじょうしあきらやしき さいじょうしやくしよほんかん1かい せいかつふくしかない  
西条市明屋敷164 西条市役所本館1階 生活福祉課内

Tel:0897-53-0870 または Tel:0120-506-870(無料)

さいじょうししゅう さいじょうしせいぶそうごうふくしせんたーかい さいじょうししゃかいふくしきょうぎかいほんしよない  
西条市周布606-1 西条市西部総合福祉センター1階 西条市社会福祉協議会本所内

Tel:0897-64-2600

げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 8:30~17:15



がいこくじん じんけんそうだんまどぐち  
外国人インターネット人権相談窓口

がいこくご じんけんそうだん う つ  
▶外国語で人権相談を受け付けています。

- English <https://www.moj.go.jp/content/001420515.pdf>
- 中文 <https://www.moj.go.jp/content/001282100.pdf>
- Tiếng Việt <https://www.moj.go.jp/content/001282103.pdf>
- Bahasa Indonesia <https://www.moj.go.jp/content/001315919.pdf>



English



中文



Tiếng Việt



Bahasa Indonesia



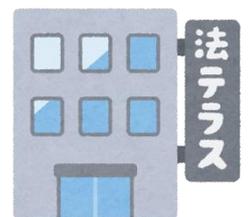
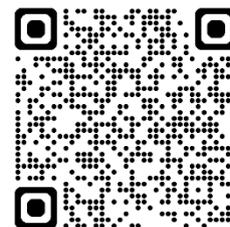
ほうりつ き  
法律のことにについて聞きたいとき

ほう たげん ごじょうほうていきょう  
▶法テラス多言語情報提供

Tel:0570-0783-77

げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 9:00~17:00

<https://www.houterasu.or.jp/site/yasasiinihongo/tagengo.html>



か ていないぼりよく そうだん  
**DV(家庭内暴力)の相談**



しやくしよ こそだ しえんか  
▶市役所 子育て支援課

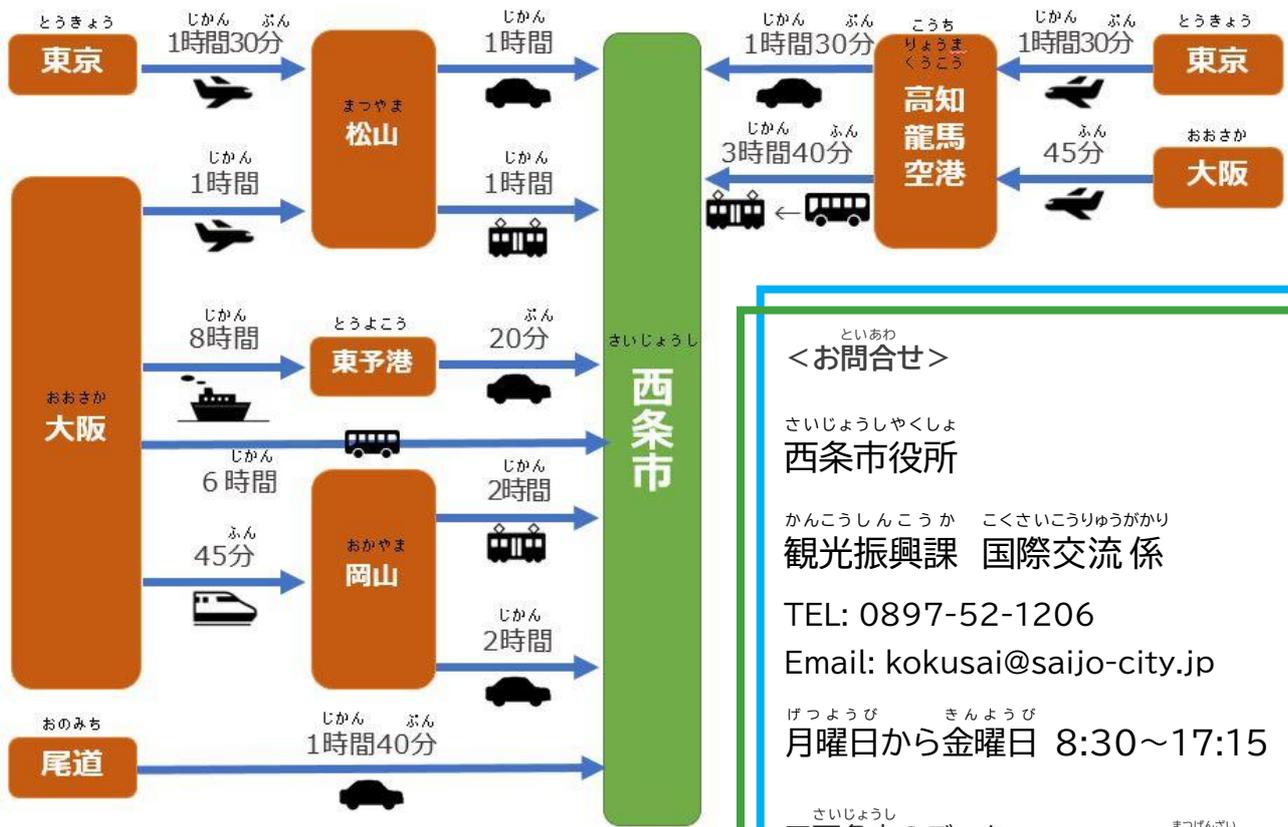
TEL:0897-52-1373

げつようび きんようび  
月曜日から金曜日 8:30~17:15



A series of horizontal dashed lines for writing a memo.

さいじょうし  
 **西条市へのアクセス**



お問い合わせ

さいじょうしやくしよ  
**西条市役所**

かんこうしんこうか こくさいこうりゆうがかり  
**観光振興課 国際交流係**

TEL: 0897-52-1206  
 Email: kokusai@saijo-city.jp

げつようび きんようび  
**月曜日から金曜日 8:30~17:15**

さいじょうし  
**西条市のデータ (2025年3月末現在)**

じんこう 102,924人 ■面積 510.04 km<sup>2</sup>

■SNS  
     
 「西条市」で検索 @lovesaijo

**LOVE SAIJO**  
 Action! SDGs



A series of horizontal dashed lines for writing notes.

せいかつが いと たげんご ちらん  
さいじょう生活ガイド多言語一覧

